

CONVENTION SUR LE MODE DE FINANCEMENT DES COÛTS INTERGOUVERNEMENTAUX LIÉS À L'EXÉCUTION DU RÉGLEMENT (UE) 2018/1724	OVEREENKOMST OVER DE WIJZE VAN FINANCIERING VAN DE INTERBESTUURLIJKE KOSTEN IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN VERORDENING (EU) 2018/1724
Cette convention (ci-après : la Convention) a été conclue le 20 octobre 2022.	Deze overeenkomst (hierna : de Overeenkomst) werd afgesloten op 20 oktober 2022.
ENTRE	TUSSEN
La Communauté flamande et la Région flamande , représentées par le Gouvernement, en la personne de son Ministre-Président, dont le cabinet est situé à 1000 Bruxelles, Place des Martyrs 19.	De Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest , vertegenwoordigd door de Regering, in de persoon van haar Minister-President, waarvan het kabinet gevestigd is te 1000 Brussel, Martelaarsplein 19.
La Communauté française , représentée par son Gouvernement, en la personne de son Ministre-Président et son Vice-Président et Ministre du Budget, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la tutelle sur Wallonie-Bruxelles Enseignement, dont le cabinet est situé à 1000 Bruxelles, Place Surllet de Chokier 15-17.	De Franse Gemeenschap , vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van haar Minister-President en haar Vice-President en Minister van Begroting, Ambtenarenzaken, Gelijke Kansen en Toezicht op het Onderwijs Wallonië-Brussel, waarvan het kabinet gevestigd is te 1000 Brussel, Surllet de Chokierplein 15-17.
La Communauté germanophone , représentée par son Gouvernement, en la personne de son Ministre-Président, dont le cabinet est situé à 4700 Eupen, Gospertstraße 42.	De Duitstalige Gemeenschap , vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van haar Minister-President, waarvan het kabinet gevestigd is te 4700 Eupen, Gospertstraße 42.
La Région wallonne , représentée par son Gouvernement, en la personne de son Ministre-Président et de sa Ministre de la Fonction publique, de l'Informatique, de la Simplification administrative, en charge des Allocations familiales, du Tourisme, du Patrimoine et de la Sécurité routière, dont le cabinet est situé à 5100 Namur, Rue des Brigades d'Irlande, 4.	Het Waals Gewest , vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van zijn Minister-President en zijn Minister van Ambtenarenzaken, Informatietechnologie, Administratieve Vereenvoudiging, Gezinstoelagen, Toerisme, Patrimonium en Verkeersveiligheid, waarvan het kabinet gevestigd is te 5100 Namen, Rue des Brigades d'Irlande, 4.
La Région de Bruxelles-Capitale , représentée par son Gouvernement, en la personne de son Ministre-Président, dont le cabinet est situé à 1000 Bruxelles, Rue Ducale, 7-9, et de son Ministre de la Simplification Administrative, dont le cabinet et situé à 1210 Bruxelles, Boulevard Saint-Lazare 10.	Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest , vertegenwoordigd door zijn Regering, in de personen van zijn Minister-President, waarvan het kabinet gevestigd is te 1000 Brussel, Hertogsstraat 7-9, en zijn Minister van Administratieve Vereenvoudiging, waarvan het kabinet gevestigd is te 1210 Brussel, Boulevard Saint-Lazare 10.
L' Etat belge , représenté par son Gouvernement, en la personne de son Premier Ministre, dont le cabinet est situé à 1000 Bruxelles, Rue de la Loi 23, et son Secrétaire d'État à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier Ministre, dont le cabinet est situé à 1000 Bruxelles Rue des Petits Carmes 15.	De Belgische Staat , vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van zijn Eerste Minister, waarvan het kabinet gevestigd is te 1000 Brussel, Wetstraat 23, en zijn Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Regie der gebouwen, toegevoegd aan de Eerste Minister, waarvan het kabinet gevestigd is te 1000 Brussel, Karmelietenstraat 15.
Dénommés ci-après les Parties .	Hierna vermeld als de Partijen .

Les Parties ont convenu ce qui suit :	De Partijen zijn het volgende overeengekomen :
PRÉAMBULE	PREAMBULE
<p>(A) L'accord de coopération du 26 août 2013 entre les administrations fédérales, régionales et communautaires (ci-après : l'Accord de coopération) a été conclu afin d'harmoniser et aligner les initiatives des différentes parties (administrations fédérales, régionales et communautaires) avec l'objectif de réaliser un e-gouvernement intégré.</p>	<p>(A) Het samenwerkingsakkoord van 26 augustus 2013 tussen de federale, gewestelijke en gemeenschapsoverheden (hierna: het Samenwerkingsakkoord) werd gesloten voor het harmoniseren en uitlijnen van de initiatieven van de verschillende partijen (federale, gewestelijke en gemeenschapsoverheden) die de realisatie van een geïntegreerd e-government beogen.</p>
<p>(B) Dans son préambule, l'Accord de coopération rappelle que les citoyens et les entreprises ont droit à un service public rapide, simple, efficace et transparent et que les parties à l'Accord de coopération visent la réalisation d'un e-gouvernement intégré qui, tant du point de vue de l'utilisateur que du point de vue de l'administration, contribue à accroître la qualité et l'efficacité des services publics tout en bénéficiant d'économies d'échelle.</p>	<p>(B) In de preambule van het Samenwerkingsakkoord wordt eraan herinnerd dat burgers en ondernemingen recht hebben op een snelle, eenvoudige, efficiënte en transparante overheidsdienst en dat de partijen bij het Samenwerkingsakkoord streven naar een geïntegreerde e-government die, zowel vanuit het oogpunt van de gebruiker als van de overheid, bijdraagt tot een verbetering van de kwaliteit en de efficiëntie van de overheidsdiensten en tegelijk schaalvoordelen oplevert.</p>
<p>(C) L'Accord de coopération définit l'e-gouvernement comme un ensemble d'administrations interconnectées qui utilise les technologies de l'information et de la communication afin de réaliser leurs missions et d'offrir, de manière transparente (à travers les différentes administrations concernées), sécurisée et accessible (depuis différents supports - multicanaux) à tous les types d'utilisateurs : - des informations; - la possibilité de procéder à des transactions complètes (de bout en bout ou « end-to-end »); - la possibilité de recevoir des droits de manière automatique sans avoir à les demander (attribution automatique de droits).</p>	<p>(C) In het Samenwerkingsakkoord wordt e-government gedefinieerd als een geheel van met elkaar verbonden administraties die gebruik maken van informatie- en communicatietechnologieën om hun opdrachten te realiseren en om op een transparante (via de verschillende betrokken administraties), veilige en toegankelijke (met behulp van verschillende dragers - multikanalen) manier aan alle type gebruikers het volgende aan te bieden : - informatie; - de mogelijkheid om volledige transacties uit te voeren (end-to-end); - de mogelijkheid om automatisch rechten te ontvangen zonder ze te moeten aanvragen (automatische toewijzing van rechten).</p>
<p>(D) L'Accord de coopération définit les principes nécessaires au développement d'un e-gouvernement intégré, notamment l'offre de services publics électroniques à l'aide d'une démarche centrée sur l'utilisateur et ses besoins, la collecte unique et la réutilisation</p>	<p>(D) In het Samenwerkingsakkoord worden de beginselen omschreven die nodig zijn voor de ontwikkeling van een geïntegreerd e-government, waaronder een aanbod van elektronische overheidsdiensten op basis van een aanpak die afgestemd is op de gebruiker en zijn behoeften, het eenmalig verzamelen en maximaal hergebruiken van gegevens door</p>

<p>maximale de données en utilisant des sources authentiques de données.</p>	<p>gebruik te maken van authentieke gegevensbronnen.</p>
<p>(E) Le règlement (UE) 2018/1724 du Parlement européen et du Conseil du 2 octobre 2018 établissant un portail numérique unique pour donner accès à des informations, à des procédures et à des services d'assistance et de résolution de problèmes et modifiant le règlement (UE) no 1024/2012 (ci-après : le Règlement SDG) prévoit la création d'un portail numérique unique permettant aux citoyens et aux entreprises un accès aisé aux informations, aux procédures et aux services d'assistance et de résolution de problèmes dont ils ont besoin pour exercer leurs droits dans le marché intérieur.</p>	<p>(E) De verordening (EU) 2018/1724 van het Europees Parlement en de Raad van 2 oktober 2018 tot oprichting van één digitale toegangspoort voor informatie, procedures en diensten voor ondersteuning en probleemoplossing en houdende wijziging van Verordening (EU) nr. 1024/2012 (hierna : de SDG-Verordening) voorziet in de oprichting van één digitale toegangspoort dat burgers en bedrijven gemakkelijk toegang biedt tot de informatie, procedures en ondersteunende en probleemoplossende diensten die zij nodig hebben om hun rechten op de interne markt uit te oefenen.</p>
<p>(F) Le Règlement SDG prévoit qu'au moins 21 procédures soient rendues pleinement accessibles aux citoyens et aux entreprises de l'Union européenne en ligne, de manière conviviale et conformément au principe "Only Once", selon lequel les autorités publiques ne doivent pas demander des données qu'elles possèdent déjà.</p>	<p>(F) De SDG-Verordening bepaalt dat ten minste 21 procedures voor EU-burgers en bedrijven volledig online toegankelijk moeten worden gemaakt, op een gebruiksvriendelijke manier en volgens het beginsel "Only Once", dat inhoudt dat overheidsinstanties niet om gegevens mogen vragen die zij al bezitten.</p>
<p>(G) Conformément à l'article 7 de l'Accord de coopération, les parties dégagent les moyens nécessaires afin de réaliser leurs objectifs. Chaque partie reste, à l'égard de son niveau de compétences propre, exclusivement responsable pour notamment fixer les conditions éventuelles pour la réutilisation de développements et services par une autre partie et prendre en charge les coûts pour le respect de ses engagements dans le cadre de l'Accord de coopération.</p>	<p>(G) Overeenkomstig artikel 7 van het Samenwerkingsakkoord stellen de partijen de nodige middelen ter beschikking om hun doelstellingen te bereiken. Elke partij blijft ten aanzien van zijn eigen bevoegdheidsniveau, uitsluitend verantwoordelijk voor, onder meer, het vastleggen van de eventuele voorwaarden voor het hergebruik van ontwikkelingen en diensten door een andere partij en het dragen van de kosten voor het nakomen van haar engagementen in het kader van dit Samenwerkingsakkoord.</p>
<p>(H) Dans ce contexte, les Parties se sont accordées pour financer la création d'une équipe intergouvernementale en charge de l'exécution du Règlement SDG.</p>	<p>(H) In deze context zijn de Partijen overeengekomen om de oprichting van een interbestuurlijk team te financieren dat belast wordt met de uitvoering van de SDG-Verordening.</p>
<p>(I) Les Parties se sont également accordées pour financer les coûts d'analyse, de développement, d'exécution et de gestion de l'ensemble des applications intergouvernementales nécessaires à l'exécution du Règlement SDG.</p>	<p>(I) De Partijen komen tevens overeen om de kosten van analyse, ontwikkeling, uitvoering en beheer van alle interbestuurlijke applicaties, vereist voor de uitvoering van de SDG-verordening te financieren.</p>

(J) Cet accord relatif au financement est fixé dans la présente Convention dans l'attente de l'approbation d'un accord de coopération relatif à l'exécution du Règlement SDG. Cette Convention prendra fin lorsque ledit accord de coopération entrera en vigueur conformément à l'article 92bis de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et lorsque tous les frais générés dans le cadre de cette Convention auront été réglés par les Parties.	(J) De regeling omtrent de financiering wordt in de voorliggende Overeenkomst opgenomen in afwachting van de goedkeuring van een samenwerkingsakkoord betreffende de uitvoering van de SDG-Verordening. Deze Overeenkomst eindigt wanneer het genoemde samenwerkingsakkoord in werking treedt overeenkomstig artikel 92bis van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en wanneer alle in het kader van deze Overeenkomst gemaakte kosten door de Partijen zijn betaald.
EST CONVENU COMME SUIV	WORDT ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN
1. Objet de la Convention	1. Doel van de Overeenkomst
Dans l'attente de l'entrée en vigueur d'un accord de coopération relatif à l'exécution du Règlement SDG, les Parties s'engagent à financer, conformément aux clés de répartition définies dans cette Convention, les frais (1) de l'équipe en charge de l'exécution des aspects intergouvernementaux du Règlement SDG et (2) des coûts d'analyse, de développement, d'exécution et de gestion de l'ensemble des applications intergouvernementales nécessaires à l'exécution du Règlement SDG (ci-après : les Frais).	In afwachting van de inwerkingtreding van een samenwerkingsakkoord betreffende de uitvoering van de SDG-Verordening, verbinden de Partijen zich ertoe, overeenkomstig de in deze Overeenkomst vastgestelde verdeelsleutels, de kosten te financieren van (1) het interbestuurlijke team dat verantwoordelijk is voor de uitvoering van de interbestuurlijke aspecten van de SDG-Verordening en (2) de kosten van analyse, ontwikkeling, uitvoering en beheer van alle interbestuurlijke applicaties, vereist voor de uitvoering van de SDG-Verordening (hierna : de Kosten).
2. Approbation préalable des Frais par le groupe de travail financier intergouvernemental	2. Voorafgaande goedkeuring van de Kosten door de interbestuurlijke financiële werkgroep
Les Frais sont soumis à l'approbation préalable du groupe de travail financier intergouvernemental (ci-après : le GT financier), institué au sein du Groupe de Pilotage du Programme SDG, composé d'experts des Parties représentées au sein du Groupe de Pilotage du Programme.	De Kosten moeten vooraf worden goedgekeurd door de interbestuurlijke financiële werkgroep (hierna : financiële WG), die binnen de SDG-Programmastuurgroep is opgericht, en bestaat uit deskundigen van de partijen die vertegenwoordigd zijn in de SDG-Programmastuurgroep.
Les Frais, qui sont approuvés par le GT financier, font l'objet d'un avenant à la présente Convention. Cet avenant est signé par les Parties conformément à leurs règles de délégation de signature respectives.	De Kosten, die zijn goedgekeurd door de financiële WG, vormen het voorwerp van een addendum bij deze Overeenkomst. Dit addendum wordt door de Partijen ondertekend in overeenstemming met hun respectievelijke regels inzake de delegatie van ondertekening.
L'avenant comprend au moins les éléments suivants : la nature et l'objectif des Frais, les montants estimés et la méthode de calcul des Frais, le schéma de paiement des Frais, incluant la fréquence de paiement et les données nécessaires pour effectuer le paiement.	Het addendum bevat ten minste de volgende elementen : de aard en het doel van de Kosten, de geraamde bedragen en de berekeningswijze van de Kosten, het betaalschema voor de Kosten, met

	inbegrip van de betalingsfrequentie, en de gegevens die nodig zijn om de betaling uit te voeren.
Les Frais estimés servent de base à l'engagement budgétaire des Parties. Seuls les Frais réels sont imputés aux Parties, conformément aux clés de répartition et modalités définies dans l'avenant.	De geraamde Kosten dienen als basis voor de begrotingsvastlegging door de Partijen. Alleen de reële Kosten worden aan de Partijen in rekening gebracht, overeenkomstig de verdeelsleutels en de modaliteiten bepaald in de addenda.
3. Préfinancement des Frais par une Partie	3. Voorfinanciering van Kosten door een Partij
Chaque Partie peut agir en tant que prestataire dans une logique de préfinancement.	Elke partij kan als opdrachtnemer optreden in een logica van voorfinanciering.
Seuls les Frais réels sont imputés aux Parties conformément aux clés de répartition susmentionnées.	Enkel de reële gedragen Kosten worden verdeeld over de Partijen conform de voornoemde verdeelsleutel.
Les Parties ne contribuent qu'aux Frais qui peuvent être démontrés par des pièces justificatives.	De Partijen dragen alleen bij in Kosten die kunnen worden aangetoond aan de hand van stavingsstukken.
Une Partie ne peut en aucun cas imputer de Frais dont les montants sont supérieurs à ceux approuvés par le GT financier. Le cas échéant, ces Frais font l'objet d'un nouvel avenant.	Een Partij mag in geen geval Kosten in rekening brengen die hoger zijn dan die welke door de Financiële WG zijn goedgekeurd. In voorkomend geval zullen de Kosten het voorwerp uitmaken van een nieuw addendum.
4. Financement de l'Equipe intergouvernementale	4. Financiering van het Interbestuurlijke Team
4.1. Principe	4.1. Principe
Les Parties ont marqué leur accord sur le financement de l'équipe en charge de l'exécution des aspects intergouvernementaux du Règlement SDG (ci-après : l' Equipe intergouvernementale).	De Partijen hebben een overeenstemming bereikt over de financiering van het team dat belast is met de uitvoering van de interbestuurlijke aspecten van de SDG-Verordening (hierna: "het Interbestuurlijke Team ").
Le Comité de concertation, sur avis du Groupe de pilotage du programme SDG, réévaluera la nature interfédérale du financement de l'Equipe intergouvernementale au plus tard lors du dernier semestre 2024.	Uiterlijk in het laatste semester van 2024 zal het Overlegcomité, op advies van de SDG-Programmastuurgroep, de interfederale financiering van het Interbestuurlijke Team evalueren.
L'équipe formée travaille dans un contexte intergouvernemental.	Het gevormde team werkt in een interbestuurlijke context.
Le programme de travail des membres de l'Equipe intergouvernementale est approuvé par le Groupe de pilotage du programme SDG.	Het werkprogramma van [de leden van]het Interbestuurlijke Team wordt goedgekeurd door de SDG-Programmastuurgroep.
Les Parties choisissent la manière dont elles contribuent au financement de l'Equipe intergouvernementale. Elles sont libres de mettre à disposition du personnel, de recruter du personnel ou	De Partijen kiezen de wijze waarop zij bijdragen tot de financiering van het Interbestuurlijke Team. Het staat hun vrij personeel ter beschikking te stellen, personeel aan te werven of bij te dragen in de salariskosten van

de contribuer aux frais de traitement du personnel recruté, conformément à la clé de répartition reprise à l'article 4.2. de la Convention.	aangeworven personeel, overeenkomstig de verdeelsleutel zoals opgenomen in artikel 4.2. van deze Overeenkomst.
La contribution au financement de l'Equipe intergouvernementale par les Parties exclut les coûts nécessaires au recrutement du personnel, le cas échéant.	De bijdrage van de Partijen aan de financiering van het Interbestuurlijke Team is exclusief de noodzakelijke uitgaven voor de aanwerving van personeel, indien er sprake zou zijn van dergelijke uitgaven.
Par « les Frais estimés », tel que visé à l'article 2, alinéa 3, il est compris le coût estimé maximum des frais de traitement par membre du personnel, sur une base annuelle.	De « geraamde Kosten » zoals bedoeld in artikel 2, lid 3, omvat de geraamde maximale salariskosten per personeelslid op jaarbasis.
Le coefficient d'augmentation, figurant à l'article 2 de l'avenant 1, est adapté lorsque l'indice santé moyen des quatre derniers mois dépasse l'indice-pivot.	De verhogingscoëfficiënt, vermeld in artikel 2 van het addendum 1, wordt aangepast als de gemiddelde gezondheidsindex van de laatste vier maanden de spilindex overschrijdt.
Tous les frais de traitement sont calculés sur base des barèmes salariaux de l'Etat belge.	Alle salariskosten worden berekend op basis van de salarisschalen van de Belgische Staat.
Le GT financier communique trimestriellement aux Parties un document reprenant les Frais réels, c'est-à-dire les montants devant être effectivement repartis entre Parties selon la clé de répartition reprise à l'article 4.2. de la Convention. Les Parties effectuent le paiement suivant le schéma de paiement repris dans l'avenant.	De financiële WG deelt de Partijen elk kwartaal een document mee met de reële Kosten, d.w.z. de bedragen die daadwerkelijk tussen de Partijen moeten worden verdeeld volgens de verdeelsleutel zoals opgenomen in artikel 4.2. van deze Overeenkomst . De Partijen verrichten de betaling volgens de betalingsregeling opgenomen in het addendum.
Si l'accord de coopération à conclure relatif à l'exécution du Règlement SDG n'est pas entré en vigueur au 31 décembre 2024, il peut être décidé d'un commun accord entre toutes les Parties de prolonger la présente Convention pour une durée limitée à partir du 1er janvier 2025 et de revoir la composition de l'Equipe intergouvernementale et les coûts salariaux y afférents en fonction des besoins identifiés lors de l'évaluation à ce moment-là.	Indien het te sluiten samenwerkingsakkoord betreffende de uitvoering van de SDG-Verordening op 31 december 2024 nog niet in werking zou zijn getreden, kan in onderling akkoord tussen alle Partijen beslist worden deze Overeenkomst voor een beperkte periode te verlengen vanaf 1 januari 2025 en de samenstelling van het Interbestuurlijk Team en de hieraan verbonden salariskosten te herzien in functie van de gedurende de evaluatie geïdentificeerde behoeften op dat moment.
S'il est décidé d'un commun accord d'adapter l'Equipe intergouvernementale, alors le Gouvernement fédéral sera responsable de la résiliation du contrat de travail ou de la réaffectation des membres du personnel concernés.	Indien in onderling overleg wordt beslist tot een aanpassing van het Interbestuurlijke Team, dan zal de federale overheid instaan voor de beëindiging van de arbeidsovereenkomst of de reffectatie van de betrokken personeelsleden.
4.2. Clé de répartition des ressources humaines	4.2. Verdeelsleutel van de human resources

La clé de répartition du financement des ressources humaines est calculée en pourcentage, étant compris que la totalité du financement des ressources humaines vaut 100%.	De verdeelsleutel voor de financiering van de human resources wordt berekend als een percentage, met dien verstande dat de totale financiering voor human resources 100% bedraagt.
4.2.1. Clé de répartition de l'Etat belge	4.2.1. Verdeelsleutel voor de Belgische Staat
L'Etat belge prend en charge 50 % du financement des ressources humaines.	De Belgische staat neemt 50% van de financiering van de human resources ten laste.
4.2.2. Clé de répartition des entités fédérées	4.2.2. Verdeelsleutel voor de gefedereerde entiteiten
Les entités fédérées prennent en charge 50 % du financement des ressources humaines, selon la ventilation suivante : <ul style="list-style-type: none"> - La Communauté flamande et la Région flamande prennent en charge 28,87 % - La Région wallonne prend en charge 9,3 % - La Communauté française prend en charge 6,2 % - La Région de Bruxelles-Capitale prend en charge 5,29 % - La Communauté germanophone prend en charge 0,34 % 	De gefedereerde entiteiten nemen 50% van de financiering van de human resources ten laste, volgens de onderstaande verdeling: <ul style="list-style-type: none"> - De Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest nemen 28,87% ten laste - Het Waals Gewest neemt 9,3 % ten laste - De Franse Gemeenschap neemt 6,2 % ten laste - Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest neemt 5,29 % ten laste - De Duitstalige Gemeenschap neemt 0,34% ten laste
5. Financement des coûts d'analyse, de développement, d'exécution et de gestion de l'ensemble des applications intergouvernementales nécessaires à l'exécution Règlement SDG	5. Financiering van de kosten van analyse, ontwikkeling, uitvoering en beheer van alle interbestuurlijke applicaties vereist voor de uitvoering van de SDG-Verordening
5.1. Principe	5.1. Principe
Par financement des coûts d'analyse, de développement, d'exécution et de gestion de l'ensemble des applications intergouvernementales du Règlement SDG (ci-après : les Coûts d'exécution), il est compris le financement des bons de commande nécessaires à l'exécution du Règlement SDG.	De financiering van de kosten van analyse, ontwikkeling, uitvoering en beheer van alle interbestuurlijke applicaties van de SDG-Verordening (hierna: de Uitvoeringsvergoedingen) omvat de financiering van de bestelbonnen die nodig zijn voor de uitvoering van de SDG-Verordening.
Le GT financier communique trimestriellement aux Parties un document reprenant les Frais réels, c'est-à-dire les montants devant être effectivement repartis entre Parties selon la clé de répartition. Les Parties effectuent le paiement suivant le schéma de paiement repris dans l'avenant.	De financiële WG deelt de Partijen elk kwartaal een document mee met de reële Kosten, d.w.z. de bedragen die daadwerkelijk tussen de Partijen moeten worden verdeeld volgens de verdeelsleutel. De Partijen verrichten de betaling volgens de in het addendumopgenomen betalingsregeling.
5.2. Clé de répartition des Coûts d'exécution	5.2. De Verdeelsleutel van de Uitvoeringsvergoedingen

<p>La clé de répartition du financement des Coûts d'exécution est calculée en pourcentage, étant compris que la totalité des Coûts d'exécution est égale à 100%.</p>	<p>De verdeelsleutel voor de financiering van de Uitvoeringsvergoedingen wordt berekend als een percentage, met dien verstande dat de totale Uitvoeringsvergoedingen gelijk zijn aan 100%.</p>
<p>La clé de répartition est fixée selon l'attribution des procédures à mettre en œuvre dans le cadre du Règlement SDG, à savoir : 16 procédures sur 20 pour le compte de l'Etat belge et 4 procédures sur 20 pour le compte des entités fédérées. Par conséquent, 80% des Coûts d'exécution sont à charge de l'Etat belge et 20% des Coûts d'exécution sont à charge des entités fédérées.</p> <p>Pour les 20% des Coûts d'exécution à partager entre les entités fédérées, la clé de répartition suit un ratio lié au « nombre d'habitants ».</p>	<p>De verdeelsleutel is vastgesteld op basis van de toewijzing van procedures die krachtens de SDG-Verordening moeten worden uitgevoerd, d.w.z. 16 van de 20 procedures voor de Belgische Staat en 4 van de 20 procedures voor de gefedereerde entiteiten. Bijgevolg worden 80% van de Uitvoeringsvergoedingen gedragen door de Belgische Staat en 20% van de Uitvoeringsvergoedingen door de gefedereerde entiteiten. Voor de 20% van de Uitvoeringsvergoedingen die over de gefedereerde entiteiten moeten worden verdeeld, volgt de verdeelsleutel een verhouding die gekoppeld is aan het « aantal inwoners ».</p>
<p>5.3. Clé de répartition du financement des Coûts d'exécution</p>	<p>5.3. Verdeelsleutel voor de financiering van de Uitvoeringsvergoedingen</p>
<p>5.3.1. Clé de répartition de l'Etat belge</p>	<p>5.3.1. Verdeelsleutel voor de Belgische Staat</p>
<p>L'Etat belge prend en charge 80 % des Coûts d'exécution.</p>	<p>De Belgische staat dekt 80% van de Uitvoeringsvergoedingen.</p>
<p>5.3.2. Clé de répartition des entités fédérées</p>	<p>5.3.2. Verdeelsleutel voor de gefedereerde entiteiten</p>
<p>Les entités fédérées prennent en charge 20% des Coûts d'exécution, selon la ventilation suivante :</p> <ul style="list-style-type: none"> - La Communauté flamande et la Région flamande prennent en charge 11,55 % - La Région wallonne prend en charge 3,72 % - La Communauté française prend en charge 2,48 % - La Région de Bruxelles-Capitale prend en charge 2,12 % - La Communauté germanophone prend en charge 0,13 % 	<p>De gefedereerde entiteiten dragen 20% van de Uitvoeringsvergoedingen, volgens de onderstaande verdeling:</p> <ul style="list-style-type: none"> - De Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest nemen 11,55% ten laste - Het Waals Gewest neemt 3,72 % ten laste - De Franse Gemeenschap neemt 2,48 % ten laste - Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest neemt 2,12% ten laste - De Duitstalige Gemeenschap neemt 0,13% ten laste
<p>6. Modification aux clés de répartition</p>	<p>6. Wijzigingen in de verdeelsleutels</p>
<p>Toute modification aux clés de répartition ne sera possible qu'avec l'accord des Parties. Cette modification fera l'objet d'un avenant signé à la présente Convention.</p>	<p>Iedere wijziging van de verdeelsleutels is alleen mogelijk met instemming van de Partijen. Deze wijziging zal het voorwerp uitmaken van een ondertekend addendum bij deze Overeenkomst.</p>
<p>7. Entrée en vigueur de la Convention</p>	<p>7. Inwerkingtreding van de Overeenkomst</p>

La Convention entre en vigueur le 1 ^{er} novembre 2022.	De Overeenkomst treedt in werking op 1 november 2022.
8. Entrée en vigueur de l'accord de coopération et fin de la Convention	8. Inwerkingtreding van de samenwerkingsovereenkomst en beëindiging van de Overeenkomst
Une fois que l'accord de coopération relatif à l'exécution du Règlement SDG entrera en vigueur, conformément à l'article 92bis, § 1 ^{er} , de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, de nouveaux Frais ne pourront plus être approuvés par le GT financier.	Zodra het samenwerkingsakkoord inzake de tenuitvoerlegging van de SDG-Verordening in werking treedt, overeenkomstig artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen kunnen nieuwe Kosten niet meer door de financiële WG worden goedgekeurd.
La Convention prendra automatiquement fin lorsque tous les Frais approuvés par le GT financier auront été réglés par les Parties et si l'accord de coopération visé à l'alinéa précédent est entré en vigueur.	De Overeenkomst eindigt automatisch wanneer alle door de financiële WG goedgekeurde Kosten door de Partijen zijn betaald en als het in de vorige alinea bedoelde samenwerkingsakkoord in werking treedt.
9. Divisibilité	9. Deelbaarheid
Si une disposition (ou une partie d'une disposition) de la Convention est inapplicable ou entre en conflit avec une disposition de droit impératif, la validité et l'applicabilité des autres dispositions de la Convention n'en seront pas affectées.	Indien een bepaling (of een deel van een bepaling) van de Overeenkomst niet afdwingbaar is of strijdig is met een bepaling van dwingend recht, worden de geldigheid en afdwingbaarheid van de overige bepalingen van de Overeenkomst daardoor niet aangetast.
Convenu et établi à la date indiquée au préambule de la Convention, en 7 exemplaires originaux, dont chaque Partie reconnaît avoir reçu un exemplaire original.	Overeengekomen en vastgesteld op de in de preambule van de Overeenkomst vermelde datum, in 7 originele exemplaren, waarvan elke Partij erkent één origineel exemplaar te hebben ontvangen.
La Communauté flamande et la Région flamande , représentées par le Gouvernement, en la personne de son Ministre-Président, J. JAMBON	De Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest , vertegenwoordigd door de Regering, in de persoon van haar Minister-President, J. JAMBON
La Communauté française , représentée par son Gouvernement, en la personne de son Ministre-	De Franse Gemeenschap , vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van haar Minister-

<p>Président, P.-Y. JEHOLET et son Vice-Président et Ministre du Budget, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la tutelle sur Wallonie-Bruxelles Enseignement, F. DAERDEN</p>	<p>President, P.-Y. JEHOLET en haar Vice-President en Minister van Begroting, Ambtenarenzaken, Gelijke Kansen en Toezicht op het Onderwijs Wallonië-Brussel, F. DAERDEN</p>
<p>La Communauté germanophone, représentée par son Gouvernement, en la personne de son Ministre-Président, O. PAASCH</p>	<p>De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van haar Minister-President, O. PAASCH</p>
<p>La Région wallonne, représentée par son Gouvernement, en la personne de son Ministre-Président, E. DI RUPO et de sa Ministre de la Fonction publique, de l'Informatique, de la Simplification administrative, en charge des Allocations familiales, du Tourisme, du Patrimoine et de la Sécurité routière, V. DE BUE</p>	<p>Het Waals Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van zijn Minister-President, E. DI RUPO en zijn Minister van Ambtenarenzaken, Informatietechnologie, Administratieve Vereenvoudiging, Gezinstoelagen, Toerisme, Patrimonium en Verkeersveiligheid, V. DE BUE</p>
<p>La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Gouvernement, en la personne de son Ministre-Président, R. VERVOORT et de son Ministre de la Simplification Administrative, B. CLERFAYT</p>	<p>Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de personen van zijn Minister-President, R. VERVOORT en zijn Minister van Administratieve Vereenvoudiging, B. CLERFAYT</p>
<p>L'Etat belge, représenté par son Gouvernement, en la personne de son Premier Ministre, A. DE CROO et son Secrétaire d'État à la Digitalisation, chargé de la Simplification administrative, de la Protection de la vie privée et de la Régie des bâtiments, adjoint au Premier Ministre, M. MICHEL</p>	<p>De Belgische Staat, vertegenwoordigd door zijn Regering, in de persoon van zijn Eerste Minister, A. DE CROO en zijn Staatssecretaris voor Digitalisering, belast met Administratieve Vereenvoudiging, Privacy en met de Regie der gebouwen, toegevoegd aan de Eerste Minister, M. MICHEL</p>